

ادبیات ، فنون صکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و ! کالجی فقاتدن باحث مصور
جریده در .
هر نوع خصوصیات ایچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاهر بك افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و طهره ایچون
بر منهك آجونه سی ۳۲ فروشدر .

عنائی بالجله ارباب قله آجیقدر . هر ال
قلم ملوتان یازهبیلیر .

اداره خانه سی باب طالی جاده سنده ۴۰
نومردلی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

مزداد ، نك لآی عنفوان بهارنده بونان
قبلرك صفاسنی نزید قیلدینی بروقنده هر
قلبكه مستغرق مسبار اولمش لازمه دن
ایكن بودلهارك روی ملاحت اورنده رنشته
حیات کورلیوردی . زینت بهار اولان کالره
چلره ، بوقالیچه حشرابه رنگاه سیله عطف
ایقیور ؛ سیاه کوزلرینی برخیاله منحصر
قیامش دائما اوخیاله مترقب بولیوردی .
بایل غداي حیاتی ، نشئه قابی اولان
کستانده بریلرله کزدرک برکن ساقندن دیکر-
ینه پرواز ایدیور ؛ اوازهار کلکونک رایحه
سیله مشام روحی تذبذب قیایور . اوپیشی
مناسطردن برذوق سمرمدی حس ایدرکن
باغ املک معطر کلاریده اوغیسه دالریله
صالالانیروردی .

قوشلر ، جیجکله صبح بهارک علویت
وتزاهندن برصورتله متلذذ اولدقلری حالده
حالا اولدلهارك روی عصمت کزنده علامت
اشراح نمایان اولیور ؛ اونک قلب رتقی
بردلو بوبدایع طبیعتدن صقالب اوله یور
اوسباه کوزلر آلان اوخیالی تخری
ایدیوردی .
اضطراب قلب آرقی تاب وتوانی بیتر-
مشدی . جسم نحیفی اذیق تفکر دورا
دوردن بیدار اولدی . برغیجه دن بریوی
وفا استثنای مقصدیله برکل فدائیک پاشنه
کادی . برشکل زیبای علویت اولان برکلی
قولارکن ... آه ! اوکلی قولایه رقی تمام
روحی تسلی ایدمکی زمان ذاتا یشکاه
نظرنده طولاشان برخیسار اوروحه بتون
جزنلرینی اونوتدردی .

طلعت حجابی



قوروده

شمس جهان آرا برحالت استغنا کارانه
ایله یوکله یوکله سمت سواده نورده
قادریمش برغمه سوداکی سخا بیارلر
آرمسته ضیال صاحبینی اناده ایکی ارقدش
میرکون قوروسنک اولومیشلری آلتسده
فستیقلی بولایه چارما ییوردی یوقاری جهنمده
قولنه کیردیکم کنج رفیقم برحدیقہ ہشی
کوستردی اورته جهنمده کوشک کی براو-
جکی احتوا ایدن بوبانچمک اولک جهنمده
برقریه وار ایدی . بوغاز ایچنک روحفزا
سما لاجوردیسی آتنده برقبه حشراتشکل
ایدن بوقریه نك درونده ایکی مادام و طور
مشلردی بریسی آجیسی لاجورد دیکری
صاری فیلا رنگنده بر جاکت کیمشلوردی
چایره اینسده چایرک موسم لطافتی جانلره
جان قایوردی .

چایر قهوه سی هر نه قدر هوارک بهاری
تغییر ایدرجسته برلطافت کسب ایتسیله
آجیلمش ایدسه چایرک هرجهته اصلمش
لوحظه کیرلمی تحت ممنوعته آتشدی .
دره حقیف حقیف آقوردی . بعض
کیمسز دره قیلرند خوش منظرلر بخش
ایدن سکود دالرشنک هنوز قورو بولان
دالری آتنده یازک سوریلرک کوریلرک
صفا واکنجه لری دشینورکی استغراق طلمش
کیمیسی پاشه ایدیوردی . یانزدن آجیق
بریطلون کجی ارقدش ایتیمه کیرک مظهر
الغای اولدینی سوبنج ایلر اکلاتیرکن باقم
بری آجیق لاجورد دیکر صاری قیایارنگنده
برر جاکت کیمشلوردی .



— قلب مرز —

بیم قلبی بیلیورمیسر سوکیم ؟ او ،
سزک کوزلرکز کبی کوزلر ، یانقلر کرکی
نوعین فقط یینه سزک صاحب کرکی برشاندیر .
او ، هر ضربه سیله سزم خطاب ایدر . سزم
یالواریر . اوخ ! کونشدن بارلاق ، کونشدن
مؤثر کوزلرکز قارشى محبتله انکشاف
ایله بن بوقلب ، سزدن نه ایسته یور ؟
بونی اکلامیورمیسرکز ؟ ... صمیمیت ،
محبت ، وفا !
ایسته شمدی شو سطرلری یازارکن
بیله بر شرارم سودا ایله یانه رقی ، صیرلایه رقی
سزمه چا ایدیور ؛
— بن ، کوزلم ، سنک جهره ک کی
بک کوزلم . سنی بندن زیاده سون یوقدر ؛
سنده نی سو !

احمد ستار



فنون کشیک کتیر

بلوکک تعلیم و محاربه سی

[مابعد]

مادون قوماندانلر آتش ایتک وهجوم
اجرا ایلمک ایچون اک مناسب اولان زمانی
درک ایتیمه آیشمش بولونمیلیر . کجکند
محاربه لرنده کرک تعرض وکرک مسدافه ده
ثانیلرک بیله احمیق واردر .

کوی محاربه لری

١٤٥ . مسدافه ده اک مهم نقطه ، کافی
برمیدان انداخت موجود فرض ایدلرکی
تقدیرده کوی محبتک محافظه سندن عبارتندر .
کویک محبتی ایلر بولونان زمانه ، قوته

ووساطه نظرأ مدافعه صالح برصورتده
تنظیم وتقویه ایدلمیلیر . شاید محبتک
دوامی برصورتده محافظه سی لازمه حالده
داخلنده کی اولره منطقه لری مدافعه حاله
قویلی وتکرار ضبطی تسهیل ایلمک ایچونده
کویک محبت داخلی ییقمیلیر .

کوی ، مدخللری ویا غایت حساس
نقطه لرم منطقه حدودلرنده بولمویب تام وسطلرده
بولونه حق وجه ایله برری یقینده برطاقم
منطقه لره تقسیم ایدلرکدن سوکره مدافعه
نک طرز اجرائی مقصد محاربه یه نظرأ
تخلیف ایدر . مقصد صرف مدافعه معلقه دن
عبارت اولدینی زمان کویک یالکز کناری
اشغال ایدلوب قوتلر بوکا کورده تنظیم اولونور .
بالمکس مقصد نتیجه قطعه ده استحصالدن
عبارت ایسه محاربه کوی داخلنده او محاربه لری
طرزنده دوام ایتلی وبومقصد مبنی تعیین
ایدان قطعات عسکریه یی ده وقیله حاضر .
لامیلیر . احتیاط عمومی ایسه کرک کوی
داخلنده اجرا ایدیلن محاربه یه معاونت ایتک
وکرک کوی یقینده تعرض برصورتده حرکت
ایتمک ایچون قاعده کویک خارجنده طورده
میلیر .

مهاجمک کوی محبتدن یالکز برقمی
ضبط ایلمش محبتک کابلأ الدن کیتمش کی
تاقی ایدلمیلیر ، محبتک برنقطه سی ضبط
ایدیلر ایدلر ضبط ایدیلن کنار ویا مدخلی
دشمندن تکرار استرداد ایتک ، مدخللری ویا
خود ضعیف نقطه لر کیرسند مستورا اخذ
موضع ایتش بولونان منطقه احتیاطلرنک و
ظیفه سیدر . اکربونلرده موفق اوله مازلرسه ،
اوزمان کویکده همه حال محافظه سی لاز-
مکلمدیکی تقدیرده ، درحال تخلیه ایدلمی
اقتضالیدر . بواننده اوزون اوزادی وقت
کچیرمک ویا خود مقابله ایتک عین مضرت
اولدینی کی اولره کیرمک ده این دکدر
بناء علیه کویدن چارچاق طیشاری جیقوب
کوی خارجنه جیقان قوماندانک وره جکی
ایلمک امرلره انتظار ایشلمیلیر .

شاید کوی داخلنده ده محاربه دوام ایدلمک
آرزو اولونیورسه ، اوزمان محاربه ، مدافعه
بدایتده بومقصدک اجرائی ایچون تنظیم اولو-
نورق اولری اشغال ایتش اولان قطعات طر-
فندن اجرا اولونو ، ده صوکرده محاربه
بولرله کوی میدانلارنده متغلفه احتیاطلرنک
باسقین صورتیه اجرا ایدمکچلری هجوملره
دوام اولونور . هراییک حالده در منفرد محاربه
ره لرنده کوی مسداییتی یاغالب ویا مغلوب
اولور .

١٤٦ . مهاجمین کوی داخلمه کیرمک
ایچون کوی کنارینک مدخللرله آجیق

اولان قسملرینی انتخاب ایتیلیر ؛ شاید بویکی
نقطه لری ایلری به طوغری برحقیق تشکیل
ایتش اولوب ویا خود کویک ضعیف محاربه
بولونورسه بوخصوص احاطه حرکتی اجرا
ایلمک فوایدی ده حصوله کتیر . کویک تحت
اشغاله اولوبده هجوم ایدلش قسملری اشغال
وتوقیف ایدلمیلیر .

طوبیجی دیوار و بوکا مائل مواقعی قابل
مرور بر حاله کتیرمدیکی تقدیرده آتشی
اساسی بوسصورتده احضار ایدرک هجومی
حمایه ایتک همه حال لازمکیر . بوندن باشقه
سلاحلره جائز اولدینی قوه تقویدنک فوق-
العاده بولونمسی حیدله دیوارک هر هانکی
برنقطه سته توجیه ایدیلن یا یلم آتشیله دیوار
اوزرنده بر سنده آجیلمق قابیلر . شاید
مهاجمین محبتک برقمی ضبط ایتک موقع
اولورسه ، ضبط ایتدیکی موضعی دشمنک
تعرضلرسته قارشى لایقیه تنظیم ایتلمیلیر . بو
علیان اجرا ایدیلر ایدلر اکا کده کی خط هیچ
ترددوقف ایتدن کویک اورکنارینه کاوب
پورای اشغال ایتلمیلیر .

١٤٧ . بلوکک کوی محاربه سته آلیشد
یرلمی ایچون بک زیاده مشکلات واردر ؛
اولا کوی محبتی اشغاله نادرا مساعده اولو-
نور ، میاتینک وسائرینک مدافعه حاله موضعی
غیر قابیلر مهلمک ، آتشدن قورسیله میه جق
مواد یقینده آتش ایتک ممنوعدر ، کوی
داخلنده محاربه اجرائی ایسه انجق مستنا
حاللرده اجرا ایدیلر یایر . بونک ایچون بوز
باشی هر درلو حالانده ویره جکی تعلیم ایتده
نه کی شیلرک اراضی وموقع اوزرنده اشارتله
ارائه ونه کی شیلرکده حقیق اوله رقی اجرا
ایدیلرکچکی کوسترمیلیر .

وادی محاربه لری

١٤٥ . اتکری مبروره صالح اولوب
کنارلرده مؤثر برتقنک مزلی ضرریکدنکندن
اوزاق بولونان عارضلی وادیلرک هجوم و
مدافعه سی ، بعض قواعد خصوصیه لزوم
کسترر .

بویکی وادیلرده مدافعین اوصورتله اخذ
موضع ایتیلرکده . وادی دائما ایلر بسند اولمقله
برابر دشمنک وادی به ایتسینه وادینک اتکندن
کیمسهنه وکنا یوقاری جیقمسنه هر زمان مانع
اوله ییلمیلیر . بوموضع ایسه ، مقابل کنار
بولونیلان کناره حاکم بولوندینی زمان انتخاب
ایدیلر ییلیر .

وادی محاربه لرنده ، وادینک اتکرنده
بولونان بختلک ، اورمان پارچهلری وسائر
کی محاربه مدافعه حالته قورونلمیلیر ؛ چونکه
بویکی محاربه اشغال ایدن قوت ، اساسا بک
زیاده مهم اولیلان مقصدلرسته نائل اولدقن

بروسه دن فونيه سياحت

سياح : محمد ضيا

— مابعد —

اميرای قديمه دن امور (۸۵۹) ده ياديرديني پاشا جايي ايله اوت بازارنده سلیمان چاوش نامده برصاحب حجت طرفدن (۹۹۸) سته هجريه سنده انشا ايديان مسجد نر کريشايدير .



(کجک) قابليجه سته کيده جکزي سويلمش ايدم . ساعت سکر بچق طقوزصولرنده شيخ افندي حضرتلرنيک خصوصي ارايه سته ييندک ، چارشي طريقيله کريد مهاجرين اسلاميه سي ايچون طرف حکومت سنيدهن هب رشکل انتظارکاريده ياديريلان دلششين خانه لرك اوکندن چهرک شوسه ي ايندک . ناقابليجه ي قدر دوزکون وکنيش برجاهد دن کيتديکمزدن راحتسر اوليوردق .

شوسه نك ايکي طرفني مزروع ترلار تشکيل ايتش اولديغندن منظره پک خوشبجه کيديوردی .

(غازی کول) حامی مستقلا اولق اوزره . قره حصارک سائر قابليجه لرني . وافي حفظ الصحه بولدم . کهته منظره لي کارکر برقه ايله خراب اخشاب برسققدن عبارت اولان بوقابليجه طاشلري باصلا تمش ، بوصون طومش برحوضي حاوی اولوب صوبو نوله جق محلی ده قارشولق اوزون کره وبتاردن عبارت رطوبت منبي بربر ! هله بدستخانه سنک حوضک کنارنده واجيقده ديهلجک وسردار برحاله اولمسي منظره ني ده ا زياده مستکره برحاله کترييور .

مماکنک ثروت طبيعيه سندن معدود اولان شومياه حاره نك بوحالده براغله سي هيچ بروجهله تجوز اولنه من .

بن قابليجه نك بوحال مستکره ني کورونجه صوبونديغه بيک کره پشيان اولدمسده ته بابه مکه ، برکره ايچري کيرمش بولدم . هادي بوني ده دفتر سياحته قيد ايدم ! .. صولک درجه ده بردقت واحتياط ايله کنار طاشلريه طوتونه رق يورطه ني برايکي دقيقه ظرفنده رافاداق حالته کتيره جک درجه ده صبحاق اولان صوبه برايکي دفعه طاوب چيقدم . حوشدن چيقدندن صوکره بروسه کاري تللي ، ايبک ايشلمه لي سياله جکاره بورونه رک کهته برسدير دن عبارت اولان جامکاشنده ترينزي فوروتجه ي قدر اوطوردق . بعده کيندک ، اوابه نه ييندک وازمير قره حصار شمندوفر خطي برمدت تعقيب ايدرک سايه داراغل جبرله هنن برياغچنک اوکشنده طورددق .

شيخ افندي ، موقع ومنظره جه غایت شاعرانه اولان بو حقيقه قره خزاده بزه مکمل برقر ضايفي ترتيب ايتدبرمشلر .

قره قره حصار افندي شعاعات مذهبه سته غرق ايتديکي آماده خفيف حفيف شاره لتسياله اهنگدار ، سامعه نواز صدار حصوله کتيره ن فسقيه نك براز اونه سنده ترتيب بزم شوق وصفا ايلين مطربک اهنگي ، نعمات روخنوازي بکا پک غريب ، پک مؤثرکليوردی . اردهه رجن شوق افزا ايله اوقونان بعض مناقب منظومه ايسه شوبزم طربک نشوه روحايه سي آرتيريوردی .

مطربا اسرار مارا بازکو
مثنوی :
قصهای جانفزا را بازکو
درگاه کنديکتر زمان ساعت بشه کليوردی . . .



ايرني صباح ايرکنيجه قلفه رق ياغچده قهوه سي ايچدکن صوکره يانه الديقم آدمک دلاتيه محي الدين پک افندي نك زيارته واردم .

مابعدی وار



صوکره کريده کي حرتي دشمن آتش آتنده طيرماغه مجبور اولور . بالعکس وادبسنک انکشنده بولونان طبيعي وياصني مواقع تدافيه آتشي آتنده آله بيلديکي تقدیرده ، بونلر مهاجنيک توقه نيك زياده مدار اوله بيلير .

مدافعين ، مقابل کنارده کي دشمن آواجيرليه سورکي برمحاربه به کريشمکدن صرف نظر ايدوب ، دشمن وادي کي کيمکه باشلاخچقدر چيخانه سي ترفه ادارمايتلدير .

شاید ميدان انداخت ، زاويه ميته ، چاليق وسائر اياه مستور بولونورسه ، اوزمان وادي يي طيرماققدن يورلوب غيرمنتظم برحاله کرتار اولان دشمن اونديشه آتش وسو . نگو ايله بان هجوملي اجرا ايتسک توصيه ارنور .

۱۵۶ . وادي محاربه لرنده . مهاجرين ، معين قطعا نك پک آروايچ بولونديني نقطه لره طوغري حرکت ايتلي وياحود نظردن و آتشدن وياخاصه ده يان آتشدن ! محفوظ برقطه ني انتخاب ايلمليدر

وادي يي دشمن آتشي آتنده کچمک ضروري اولديني تقدیرده ، اولان هجومدن اول آتشي لايقيه احضارايتلي . هيچ برته لکه ظهوره کليديکي مدتجه هجوم ايدن قطعا نك اوزرندن آتش ايتلدير .

دشمنک اجرا ايتسي محتمل اولان يان هجوملريته ، بو خصوصه تعين اولونان قطعه لر طرفندن مقابله ايدملي ؛ قطعات سائر نك کافسي ايلري طوغري هجوم ايدره رک اول امرده ضبطي لازمکنکن کاري الله ايتلدير .

۱۵۷ . بروياخود بکديکريته مربوط برجوق استحکاماتک مدافعه سي ، قاعده استحکامک تدافي اوله رق محافظه سندن واحتياطکده تعرضي اوله رق حرکتنن عبارتدر .

راستحکامک فوه محافظه سي ، صولک فقر قلنجيه قدر دشمنه چاريشمعي وظيفه ناموسي عد ايتلدير راستحکامکي محافظه يه مامور اولان قطعه سپر محافظيک ايله احتياط داخلي قسملريته آريايير ؛ برخيبي سيري داخما صيق بر آوي خطيله اشغال ايدمليک ايچون راستناد آيرملي ، ايکنجيسي ده آيچيک استحکاملارده بوغازک طوغريدن طوغري به محافظه سياله ايلک مدافعه سي ايچون برقطعه افراز ايتلدير .

دشمن تقرب ايتديکي زمان اولجه احضار ايدلش اولان ميدان انداخت ايله اساساً معلوم اولان مسافله وکليتل برجيخانه ، تأمين موفقيته صالح هيدفار اوزرينه مؤثر برآتش اجراسته وبو آتشيک کمال موفقيته

مابعدی وار

